

Consejos para la Conservación del Agua

La conservación del agua debe seguir siendo una prioridad en el Sur de California. La conservación como forma de vida, ayuda a garantizar la disponibilidad continua de nuestro suministro de agua. La Ciudad de Whittier recomienda la continuación de los siguientes hábitos para conservar agua:



Riegue entre las **6:00pm** y **10:00am**.



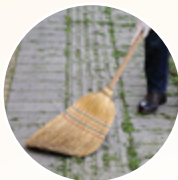
Ajuste la frecuencia de riego de acuerdo con el clima y la temporada. Trate de configurar los sistemas de rociadores para múltiples ciclos cortos para cada estación y espere de **30** a **60** minutos para que el agua penetre en el suelo entre ciclos.



Revise y repare, tuberías, mangueras, rociadores e inodoros con fugas.



Instale duchas e inodoros que ahorren agua.



Use una escoba para limpiar las entrada y aceras.

¿Qué Hay En El Agua Potable?

El gráfico en esta informe muestra el promedio y el rango de concentraciones de los componentes analizados en su agua potable durante el año 2024 o a partir de las pruebas más recientes. El Estado permite a la Ciudad de Whittier monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes en el agua subterránea lo hacen no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año. El gráfico enumera todos los contaminantes detectados en su agua potable que tienen estándares de agua potable federales y estatales. También se incluyen contaminantes no regulados de interés que se han detectado.

Evaluación de Fuentes de Agua Potable

De acuerdo con la Ley Federal de Agua Potable Segura, se completó una evaluación de las fuentes de agua potable para la Ciudad de Whittier en diciembre de 2002. La evaluación concluyó que las fuentes de la Ciudad de Whittier se consideran vulnerables a las siguientes actividades o instalaciones asociadas con contaminantes detectados en el suministro de agua: laboratorio de investigación, plumas de contaminación conocidas de productos químicos orgánicos volátiles (COV) y estacionamientos/centros comerciales. Además, las fuentes se consideran más vulnerables a las siguientes actividades o instalaciones no asociadas con contaminantes detectados en el suministro de agua: laboratorios de investigación y parques. Una copia de la evaluación completa está disponible en el mostrador de Obras Públicas de la Ciudad de Whittier en 13230 Penn Street, Whittier, California 90602. Puede solicitar un resumen de la evaluación para que se lo envíen contactando al Servicio al Cliente al (562) 567-9530.

Este informe está destinado a proporcionar información para todos los usuarios de agua. Si es recibido por un propietario ausente, un negocio o una escuela, por favor comparta la información con los inquilinos, empleados o estudiantes. Estaremos encantados de hacer copias adicionales de este informe disponibles para su revisión por el público a pedido.

Si desea información adicional sobre la calidad del agua, llame al Sr. Raymond Cordero, al (562) 567-9566.

Nuestro Consejo Municipal se reúne el segundo y cuarto martes de cada mes a las 6:30 p.m. en las Cámaras del Consejo Municipal ubicadas en el Ayuntamiento en 13230 Penn Street. No dude en participar en estas reuniones.

这份报告含有于您的用水的重要信息。用以下地址和电联系 City of Whittier 以获得中文的帮助: (562) 567-9500

Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Para más información, favor de comunicarse con el Sr. Raymond Cordero al (562) 567-9566 para asistirlo en español.

Sincerely,
Kyle Cason, PE
Director of Public Works



Ciudad de Whittier 2024 Informe Anual de la Calidad del Agua

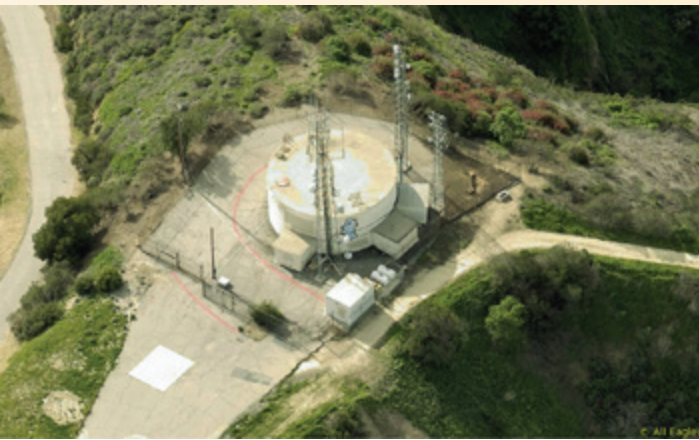
Estimado cliente,

La Ciudad de Whittier está comprometida a mantenerle informado sobre la calidad de su agua potable. Este informe se le proporciona anualmente. Incluye información que describe de dónde proviene su agua potable, los constituyentes que se encuentran en su agua potable y cómo la calidad del agua se compara con los estándares regulatorios. Durante 2024, el agua potable proporcionada por la Ciudad de Whittier a su área de servicio cumplió con todos los estándares de calidad del agua potable federales y estatales. Seguimos dedicados a proporcionarle un suministro seguro y confiable de agua potable de alta calidad.

La información que sigue representa solo una fracción de la actividad en la que la Ciudad de Whittier participa para brindarle a usted, el consumidor, un alto nivel de confianza en el agua que consume. Nosotros, junto con nuestros laboratorios certificados por el Estado, examinamos rutinariamente nuestros suministros de agua en toda la gama de elementos que tienen el potencial de degradar la calidad de su agua.

El agua potable, incluida el agua embotellada, puede esperarse razonablemente que contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Seguro de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) (1-800-426-4791).

Sin embargo, algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con el sistema inmunológico comprometido, como las personas con cáncer en tratamiento de quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos y las personas con las infecciones están entre aquellas que pueden ser más vulnerables. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de salud.



¿Qué Tipo De Contaminantes Se Pueden Encontrar En El Agua Potable?

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre las superficies de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales que ocurren de forma natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- **CONTAMINANTES MICROBIANOS**, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de ganado y vida silvestre.
- **CONTAMINANTES INORGÁNICOS**, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de escorrentías urbanas de tormenta, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **PESTICIDAS Y HERBICIDAS** que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, escorrentías urbanas de tormenta y usos residenciales.
- **CONTAMINANTES QUÍMICOS ORGÁNICOS**, incluidos productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y petróleo. producción, y también pueden provenir de estaciones de gasolina, escorrentía de tormentas urbanas, aplicación agrícola y sistemas sépticos.
- **CONTAMINANTES RADIATIVOS**, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la USEPA y la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado, División de Agua Potable (DDW) establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

El plomo puede causar efectos graves en la salud de personas de todas las edades, especialmente en mujeres embarazadas, infantes (tanto alimentados con fórmula como amamantados) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y piezas utilizados en las líneas de servicio y en la plomería de los hogares. La Ciudad de Whittier es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la plomería de su hogar. Debido a que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados de muestreo de su grifo no detectan plomo en un momento determinado. Puede ayudar a protegerse a sí mismo y a su familia identificando y eliminando materiales de plomo en la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Utilizar un filtro, certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Americano de Estándares, para reducir el plomo,

es efectivo para reducir las exposiciones al plomo. Siga las instrucciones proporcionadas con el filtro para asegurarse de que se use correctamente. Use solo agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés. Hervir agua no elimina el plomo del agua. Antes de usar agua del grifo para beber, cocinar o preparar fórmula para bebés, enjuague sus tuberías durante varios minutos. Puede hacer esto abriendo el grifo, tomando una ducha, lavando ropa o haciendo un lavado de platos. Si tiene una línea de servicio de plomo o galvanizada que necesita ser reemplazada, es posible que necesite enjuagar sus tuberías durante un período más prolongado. Si está preocupado por el plomo en su agua y desea que se pruebe, comuníquese con la Ciudad de Whittier al (562) 567-9566. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede seguir para minimizar la exposición está disponible en <https://www.epa.gov/safewater/lead>.

La ciudad de Whittier ha preparado el inventario requerido de líneas de servicio de plomo. El inventario de líneas de servicio de plomo está disponible contactando a la ciudad de Whittier al (562) 567-9566.

Desinfectantes y Subproductos de la Desinfección

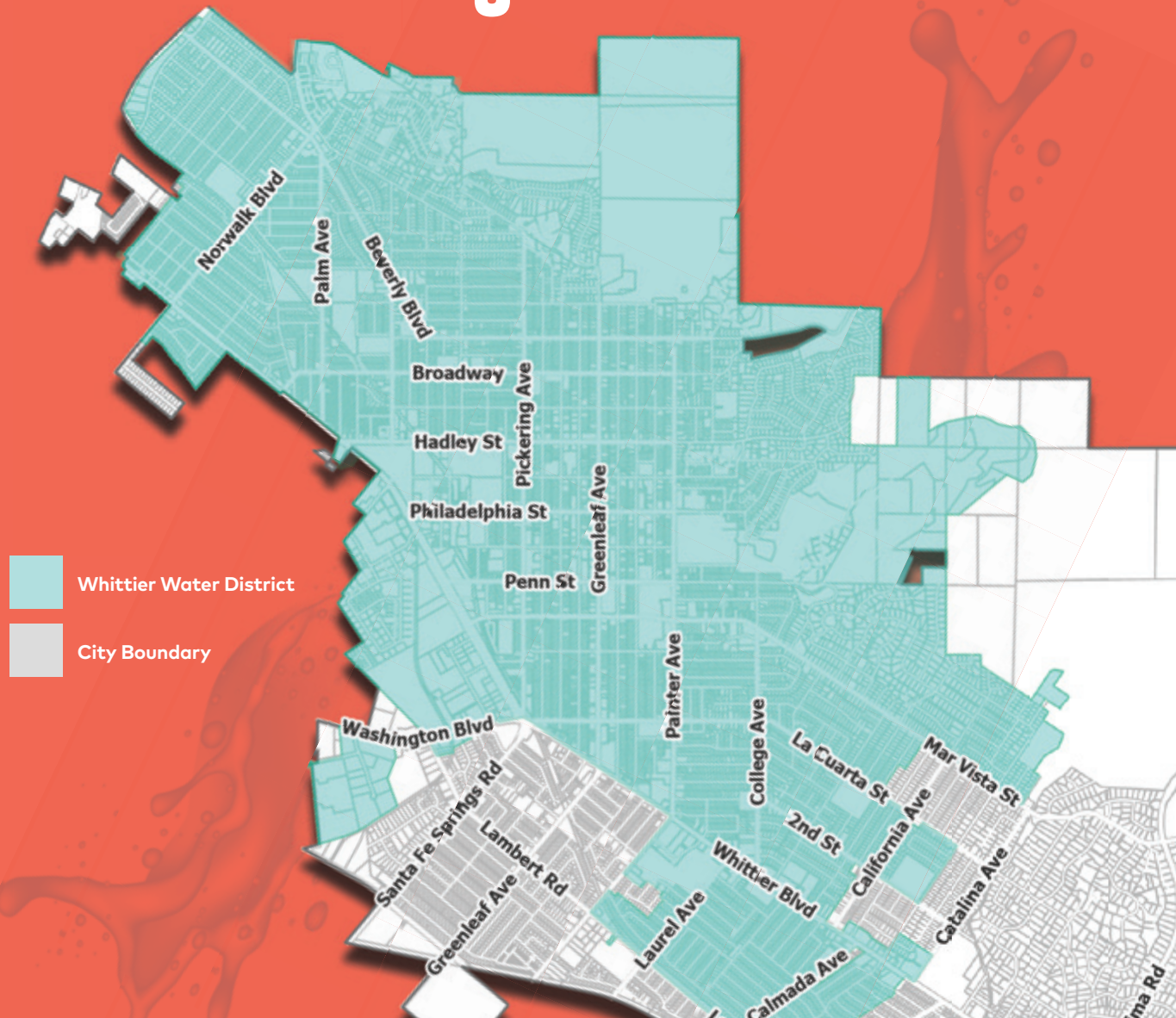
Según la USEPA, la desinfección del agua potable es uno de los principales avances en salud pública del siglo XX. Sin embargo, los desinfectantes en sí pueden reaccionar con materiales naturalmente presentes en el agua para formar subproductos, que pueden representar riesgos para la salud. Enmiendas a la Ley Federal de Agua Potable Segura en 1996 requieren que la USEPA desarrolle reglas para equilibrar los riesgos entre los patógenos microbianos y los subproductos de desinfección (DBP). La Ciudad de Whittier está obligada a monitorear los DBP (trihalometanos totales y ácidos haloacéticos) en su agua potable. Durante 2024, el agua potable proporcionada por la Ciudad de Whittier a su área de servicio cumplió con la Regla de Desinfectantes y Subproductos de Desinfección.

¿De Dónde Viene Tu Agua ?

Durante 2024, la Ciudad de Whittier bombeó el 100 por ciento de nuestra agua de origen de seis (6) pozos profundos activos ubicados en el área de Whittier Narrows. Estos pozos obtienen agua de la cuenca de aguas subterráneas del Main San Gabriel y la cuenca de aguas subterráneas Central. Esta agua se trata y se entrega a los once reservorios de la Ciudad de Whittier para su uso. La conservación del agua debe seguir siendo una prioridad en el sur de California.

La conservación como forma de vida ayudará a garantizar la disponibilidad continua de nuestro suministro de agua. Para obtener una lista de las restricciones actuales sobre el agua en el área de servicio de la Ciudad de Whittier, visite nuestro sitio web en www.cityofwhittier.org o llame a nuestra Oficina de Servicio al Cliente al (562) 567-9530.

Servicio de Agua de Whittier



Whittier Water District
City Boundary

Definiciones

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG):
El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLGs son establecidos por la USEPA.

OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA (PHG):
El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL):
El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los PHG (o MCLG) según lo que sea económica y tecnológicamente factible.

NIVEL DE ACCIÓN REGULATORIA (AL):
La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena un tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL):
El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

OBJETIVO DEL NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDLG):
El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

ESTÁNDAR PRIMARIO DE AGUA POTABLE:
Niveles máximos de contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo e información y requisitos de tratamiento del agua.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL):
Un nivel de advertencia que, si se supera, requiere que el sistema de agua potable notifique al organismo gubernamental de la agencia local en la que residen los usuarios del agua potable (es decir, el concejo municipal, la junta de supervisores del condado).

TABLA ANUAL DE CALIDAD DEL AGUA DE LA CIUDAD DE WHITTIER 2023

CONSTITUYENTE Y (UNIDADES)	MCL o [MRDL]	PHG (MCLG) o [MRDLG]	DLR	FUENTES DE AGUA SUBTERRÁNEA		¿Violaciones MCL?	Fecha de Muestreo Más Reciente	ORÍGENES TÍPICOS
				Resultados (a)	Rango (Min-Max)			
NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE -- Normas Sanitarias								
Tetracloroetileno (PCE) (µg/l)	5	0.06	0.5	<0.5	ND - 1.9	No	Mensual	Descarga de actividades industriales
DESINFECTANTE Y SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN (b)								
Trihalometanos Totales (TTHM) (µg/l)	80	NA	1	28	4.0 - 34	No	Trimestral	Subproducto de la cloración del agua potable
Ácidos Haloacéticos (cinco) (HAA5) (µg/l)	60	NA	1 - 2	5.5	1.2 - 5.9	No	Trimestral	Subproducto de la cloración del agua potable
Cloro residual (mg/l)	[4.0]	[4]	NA	0.78	0.14 - 1.7	No	Semanalmente	Desinfectante de agua potable
QUÍMICOS INORGÁNICOS								
Cobre (mg/l) (c)	AL = 1.3	0.3	0.05	0.51	0/30 Las muestras superaron el AL	No	2022	Corrosión del sistema de plomería
Flúor (mg/l)	2	1	0.1	0.22	0.20 - 0.28	No	2022, 2023, y 2024	Erosión de depósitos naturales
Plomo (µg/l) (c)	AL = 15	0.2	5	<5	0/30 Las muestras superaron el AL	No	2022	Corrosión del sistema de plomería
Cromo hexavalente (µg/l)	10	0.02	0.1	0.62	0.14 - 1.9	No	2024	Erosión de depósitos naturales
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.4	3.2	2.1 - 4.1	No	2024	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes
QUÍMICOS RADIATIVOS								
E. coli	(d)	(0)	NA	0 (mayor # de detecciones)	0 (Número de meses de infracción)	No	Semanalmente	Presencia natural en el medio ambiente
PRODUCTOS QUÍMICOS RADIATIVOS								
Uranio (pCi/l)	20	0.43	1	1.1	ND - 1.9	No	2018, 2020, 2023, y 2024	Erosión de depósitos naturales
NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE – Estándares Estéticos, No Relacionados con la Salud								
Cloro (mg/l)	500	NA	NA	99	75 - 120	No	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Hierro (µg/l)	300	NA	NA	49	ND - 170	No	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Manganeso (µg/l)	50	NA	NA	<5	ND - 19	No	2021 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Conductancia Específica (µmho/cm)	1,600	NA	NA	860	750 - 940	No	2023 y 2024	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (mg/l)	500	NA	NA	120	88 - 140	No	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Sólidos Totales Disueltos (mg/l)	1,000	NA	NA	520	470 - 570	No	2024	Erosión de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	5	NA	NA	0.41	ND - 2.2	No	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
QUÍMICOS ADICIONALES DE INTERÉS / NO REGULADOS								
Alcalinidad, total como CaCO3 (mg/l)	NA	NA	NA	170	150 - 180	NA	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Calcio (mg/l)	NA	NA	NA	80	68 - 94	NA	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Dureza, total como CaCO3 (mg/l)	NA	NA	NA	260	220 - 300	NA	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Magnesio (mg/l)	NA	NA	NA	15	12 - 17	NA	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales
Ácido Perfluorobutanosulfónico (ng/l)	NL = 500	NA	NA	3.6	2.6 - 5.3	NA	2024	Descarga de actividades industriales
Ácido Perfluorobutanico (ng/l)	NA	NA	NA	12	5.8 - 19	NA	2024	Descarga de actividades industriales
Ácido Sulfónico Perfluorohexano (ng/l)	NA	NA	NA	<3	ND - 4.0	NA	2024	Descarga de actividades industriales
Ácido Perfluorooctanosulfónico (ng/l)	NL = 6.5	NA	NA	8.1	5.7 - 11	NA	2024	Descarga de actividades industriales
Ácido Perfluorooctanoico (ng/l)	NL = 5.1	NA	NA	5.2	3.6 - 7.7	NA	2024	Descarga de actividades industriales
Ácido Perfluoropentanoico (ng/l)	NA	NA	NA	3.4	2.7 - 4.8	NA	2024	Descarga de actividades industriales
pH (pH units)	NA	NA	NA	7.7	7.2 - 8.3	NA	2022, 2023, y 2024	Concentración de iones hidrógeno
Sodio (mg/l)	NA	NA	NA	68	55 - 82	NA	2023 y 2024	Erosión de depósitos naturales

NOTAS

AL	Nivel de Acción	<	El promedio es menor que el DLR	pCi/l	picoCuries por litro
DLR	Límite de detección para fines de informes	MRDL	Nivel máximo de desinfectante residual	PHG	Objetivo de salud pública
MCL	Nivel máximo de contaminantes	MRDLG	Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual	TON	Número de olor umbral
MCLG	Objetivo de nivel máximo de contaminantes	NA	Sin límite aplicable	µg/l	partes por billón o microgramos por litro
SMCL	MCL secundario	ND	No detectado en DLR	µmho/cm	micromhos por centímetro
mg/l	Partes por millón o miligramos por litro	NL	Nivel de notificación		
ng/l	partes por trillón o nanogramos por litro	NTU	Unidades de turbidez nefelométrica		

(a) Los resultados informados en la tabla son concentraciones promedio de los componentes detectados en su agua potable durante el año 2023 o de las pruebas más recientes, a excepción de Bacterias coliformes, Cloro residual, TTHM, HAA5, Plomo y Cobre que se describen a continuación.

(b) Se recolectaron muestras en el sistema de distribución. Para el residuo de Cloro, TTHM y HAA5, el promedio anual corriente se informa como "Resultados", mientras que el máximo y el mínimo de los resultados individuales se informan como "Rango".

(c) Las concentraciones se midieron en la llave cada 3 años. La concentración del percentil 90 se informa en la tabla. Ninguno de los treinta lugares de muestreo de plomo superó el nivel de acción; ninguno de los treinta lugares de muestreo de cobre superó el nivel de acción. Las muestras se recogieron en 2022.

(d) El manganeso se incluyó como parte de las sustancias químicas no reglamentadas que requieren vigilancia.